**Введение**

В русском языке немало таких слов, которые как бы «притягиваются» друг к другу. Например, говорят: «стадо коров», «табун лошадей», «отара овец». Поэтому и смешит неудачное сочетание слов: «Вдали показалась стая уток и зайцев». В данном случае слова соединены неправильно, т.е. нарушена лексическая сочетаемость.

Лексической сочетаемостью называется способность слов соединяться друг с другом. Ведь в речи слова употребляются не по одному, не изолированно, а в словосочетаниях. При этом одни слова свободно соединяются с другими, если они подходят им по смыслу, а иные имеют ограниченную лексическую сочетаемость. Так, очень похожие определения – длинный, длительный, долгий, продолжительный – по-разному притягиваются к существительным: можно сказать длительный (продолжительный) период, но не длинный (долгий) период.

Ограничения лексической сочетаемости у тех или иных слов часто объясняются употреблением их в особых значениях. Например, слово круглый в своем основном значении – «такой, который напоминает форму круга, кольца, шара» – свободно соединяется со словами соответствующей предметно-тематической группы: круглый стол, круглая коробка; круглое окно. Но, выступая в значении «весь, целый, без перерыва» (о времени), слово круглый сочетается лишь с существительными год, сутки, а в значении «полный, совершенный» – с такими, как отличник, невежда.

В других случаях причиной ограничения лексической сочетаемости оказывается закрепление слова за устойчивыми выражениями. Например, бархатный сезон – «осенние месяцы (сентябрь, октябрь) на юге». Это выражение имеет устойчивый характер и нельзя заменить слово «сезон» никаким другим, даже самым близким по смыслу, например, «бархатная осень».

Нарушение лексической сочетаемости нередко объясняется объединением похожих словосочетаний. Например, пишут: «удовлетворять современным требованиям», смешивая сочетания «удовлетворять требования» и «отвечать потребностям»; «беседа прочитана» («прочитана лекция» и «проведена беседа»); «улучшить уровень» («улучшить качество» и «повысить уровень»).

лексическая сочетаемость ошибка

**1. Нарушение лексической сочетаемости**

***Смысловые ошибки***

Нарушение лексической сочетаемости вызывается смысловыми ошибками двух типов – логическими и лингвистическими.

Логические ошибки связаны с не различением близких в каком-либо отношении обозначаемых понятий. Нередко люди не различают сферы деятельности, причину и следствие, часть и целое, смежные явления.

Так, в предложении «Жители приморского города стали свидетелями большого театрализованного представления» обнаруживается ошибка в словосочетании «свидетелями представления». Слово «свидетель» имеет значение «очевидец» – так называют человека, оказавшегося на месте какого-либо происшествия. Это слово связано со сферой судебно-правовой деятельности. В сфере театрально-концертной деятельности, о которой идет речь в предложении, используется слово «зритель». Данная ошибка связана с не различением сфер деятельности.

Ошибочное сочетание «подорожали цены» связано с не различением смежных понятий «цены» и «товары»: товары дорожают, а цены растут. Можно привести примеры аналогичных ошибок в предложениях: «Вызывает опасение своевременный пуск комбината»; «В парке заложено 52 дерева»; «В результате эпидемии чумы люди покинули город». Все эти ошибки объясняются не различением смежных явлений: опасаются не того, что комбинат будет пущен, а того, что в намеченный срок он не будет пущен; закладывают не деревья, а парк; люди покидают город не в результате, а по причине чумы. Возможные исправления в этих случаях: «Вызывает опасение, что в намеченный срок комбинат не будет пущен»; «В парке посажено 52 дерева»; «В результате чумы город опустел».

Лингвистические ошибки связаны с не различением обозначающих слов, находящихся в каких-либо смысловых отношениях. Это главным образом синонимы и паронимы.

Не различение синонимов, близких или совпадающих по значению слов, приводит к ошибкам в употреблении. Например, слова «роль» и «функция» в значении «работа, круг деятельности» синонимичны, но генетически они связаны с разными обозначаемыми: роль – со сферой театра и кино, а функция – с логикой. Отсюда и установившаяся лексическая сочетаемость: роль играется (играют), а функция выполняется (выполняют). Слова «храбрый» и «смелый» – синонимы, но «храбрый» связано с внешним проявлением называемого качества, а «смелый» – как с внешним, так и внутренним, поэтому мысль, решение, идея могут быть только смелыми, но не храбрыми.

Не различение паронимов, т.е. частично совпадающих по звучанию слов, также ведет к ошибкам в употреблении; большая часть паронимов – это однокоренные слова, отличающиеся суффиксами или префиксами и, как следствие, оттенками значения, а также стилистической окраской. Например, проступок (провинность) – поступок (действие, совершенное кем-либо); виновен (совершивший преступление) – виноват (провинившийся в чём-либо, нарушивший правила морали, вежливости и т.п.); уплатить (за что-либо) – оплатить (что-либо).

Паронимы могут быть связаны с разными вариантами общего корня. Например, короткий (небольшой по размеру, противоположное длинный) – краткий (изложенный коротко, в немногих словах). Поэтому говорят короткий текст, но краткий пересказ текста.

В паронимических отношениях могут оказаться и заимствованные слова: паритет (равенство) – приоритет (первенство, преимущество), деквалификация (потеря квалификации) – дисквалификация (лишение квалификации) и др. Для различения паронимов иностранного происхождения необходимо обращаться к словарям иностранных слов.

Ниже приведены частотные пары паронимов:

* выполнить – исполнить имеют общее значение «осуществить, претворить в жизнь», например, выполнить (исполнить) заказ, но у второго глагола книжный характер;
* длинный – длительный совпадают в значении «продолжающийся, продолжительный», например, длинный (длительный) разговор, длинная (длительная) пауза, но «длинный» указывает на протяженность во времени, а «длительный» подчеркивает процессуальность значения существительного; «длинный» обычно сочетается с названиями периодов времени (длинная ночь, длинная зима), а «длительный» – с названиями действий и состояний, рассчитанных на долгий срок (длительный полет, длительное лечение);
* договор – договоренность различаются тем, что «договор» обозначает письменное или устное соглашение, условие о взаимных обязательствах (договор о дружбе и сотрудничестве), а «договоренность» – соглашение, достигнутое путем переговоров (договоренность о включении вопроса в повестку дня);
* истина (правда, действительное положение дел) – истинность (соответствие истине). Например, стремление к истине – истинность выдвинутых предположений;
* обыкновенный – обычный различаются тем, что в первом слове подчеркивается невыделяемость, непримечательность, а во втором – типичность. Например, обыкновенный человек – обычный день.

Для выявления специфики слов, связанных паронимическими отношениями, необходимо правильно представлять морфологический состав слова и способ его образования. Например, в парах усвоить – освоить, усложнить – осложнить, утяжелить – отяжелить слова с приставкой о- имеют значение более высокой степени проявления действия. В парах гигиенический – гигиеничный, логический – логичный, практический – практичный, экономический – экономичный, различающихся суффиксами -ическ-/-н-, второе прилагательное обозначает признак, который может проявляться в большей или меньшей степени (качественное прилагательное). Отсюда вытекает сочетаемость: гигиеническая норма – гигиеничная ткань, логические законы – логичный вывод, практическое применение – практичная одежда, экономическая политика – экономичное устройство.

***Стилистические ошибки***

Стилистические ошибки – это нарушение требований единства функционального стиля, неоправданное употребление эмоционально-окрашенных, стилистически маркированных средств. Стилистические ошибки связаны с игнорированием тех ограничений, которые накладывает на употребление слова его стилистическая окраска.

К наиболее распространенным стилистическим ошибкам относятся:

1. Употребление канцеляризмов – слов и словосочетаний, характерных для официально-делового стиля. Например, «По мере увеличения доходной части своего бюджета, я решил приобрести в постоянное пользование новый автомобиль» – «Я стал получать много денег, поэтому решил купить новую машину».
2. Употребление слов (выражений) неуместной стилевой окраски. Так, в литературном контексте неуместно употребление жаргонной, просторечной, бранной лексики, в деловом тексте следует избегать разговорных и экспрессивно окрашенных слов. Например, «Попечитель богоугодных заведений подлизывается к ревизору» –«Попечитель богоугодных заведений заискивает перед ревизором».
3. Смешение стилей – неоправданное употребление в одном тексте слов, синтаксических конструкций, характерных для разных стилей русского языка. Например, смешение научного и разговорного стилей.
4. Смешение лексики разных исторических эпох. Например, «На богатырях кольчуги, брюки, варежки» – «На богатырях кольчуги, латы, рукавицы».
5. Неправильное построение предложения. Например, «Не смотря на свою молодость, он хороший человек». Существует несколько способов исправления данных ошибок. Во-первых, изменить порядок слов в предложении: «Есть немало произведений, повествующих о детстве автора, в мировой литературе» – «В мировой литературе есть немало произведений, повествующих о детстве автора».
6. Во-вторых, переделать предложение: «Из других спортивных событий поговорим о штанге» – «Из других спортивных событий следует выделить соревнования по штанге».
7. Плеоназм – речевое излишество, употребление слов, ненужных со смысловой точки зрения. Для того, чтобы избежать плеоназма необходимо сделать следующее:

- слово заменить однокоренным, например, монументальный памятник – монумент;

- убрать слово из словосочетания, например, главная суть – суть, ценные сокровища – сокровища;

- убрать слово из текста без снижения качества. Например, «Операция – это способ, которым выполняется действие» – «Операция – способ выполнения действия»; «Построение модели в соответствии с известными правилами» – «Построение модели по правилам».

1. Тавтология – употребление однокоренных слов в границах одного предложения. Например, «Рассказать рассказ»; «Спросить вопрос». Способами исправления тавтологий являются:

- заменить одного из слов синонимом. Например, «Проливной ливень не прекращался целый день» – «Проливной дождь не прекращался целый день»;

-убрать одно из слов. Например, «Наряду с этими признаками имеется и ряд других» – «Наряду с этими признаками имеются и другие».

Тавтология легко обнаруживается при чтении текста вслух. К непомерно часто употребляемым словам обычно относятся который, чтобы и можно.

1. Лексические повторы в тексте. Например, «Для того, чтобы хорошо учиться, ученики должны уделять больше внимания учению». Слова, которые повторяются, необходимо заменять синонимами, существительные можно заменить местоимениями или вообще убрать повторяющееся слово, если это возможно – «Для достижения успеха, ученики должны уделять больше внимания занятиям».
2. Подмена понятия. Это ошибка случается в результате пропуска слова. Например, «Больные, не посетившие амбулаторию в течение трех лет, выкладываются в архив» (речь идет о карточках больных, а из текста предложения следует, что самих больных сдали в амбулаторию).
3. Данная ошибка, возникшая как следствие стилистической небрежности автора, легко поддается правке: необходимо вставить случайно пропущенное слово или словосочетание. Например, «Фермеры стремятся добиться увеличения овец в хозяйстве» - «Фермеры стремятся добиться увеличения поголовья овец в хозяйстве».
4. Выбор форм единственного или множественного числа. Часто возникают проблемы употребления единственного или множественного числа. Примерами правильного употребления являются сочетания: два и более варианта, три и более форм, имеется несколько вариантов, имеются некоторые варианты.

Для правильного употребления все чаще используется согласование по смыслу: если имеется в виду единое целое, то используется единственное число, а если требуется подчеркнуть отдельные предметы – множественное.

1. Согласование слов в предложении. Часто возникают ошибки согласования слов в предложении, особенно это касается управления глаголами. Например, «Данный раздел рассказывает об открытии, работе и сохранении документа» – «В данном разделе описаны процедуры открытия и сохранения документов, а также работы с ними».
2. Создание отглагольных существительных. Следует с осторожностью создавать отглагольные существительные, т.к. многие из созданных слов отсутствуют в словаре, и их употребление считается неграмотным {упорядочить – упорядочение, а не упорядочивание; свернуть – свертывание, а не сворачивание).
3. Нанизывание одинаковых форм. Следует избегать нанизывания одинаковых падежных форм, например с помощью слов «чтобы» и «который». Например, «С целью избегания возможности возникновения опасности» – «Чтобы избежать возникновения опасности».
4. Бедность и однообразие синтаксических конструкций. Например, «Мужчина был одет в прожжённый ватник. Ватник был грубо заштопан. Сапоги были почти новые. Носки изъедены молью» – «Мужчина был одет в грубо заштопанный прожжённый ватник. Хотя сапоги были почти новые, носки оказались изъеденными молью».

Стилистически не оправданное употребление тропов. Употребление тропов может стать причиной разнообразных речевых ошибок. Неудачная образность речи – довольно распространенный недостаток стиля авторов, которые плохо владеют пером.

Например, «Судья был такой же простой и скромный.

**2. Ошибки в употреблении заимствованных слов**

В последние годы русский язык интенсивно пополняется заимствованными словами. Это происходит потому, что страна вступила в новую общественно - политическую формацию, а также свободные рыночные отношения. Язык же всегда быстро и гибко реагирует на потребности общества. Можно без преувеличения сказать, что произошел лингвистический взрыв. Однако ничего страшного в этом нет, ведь заимствованные слова – это результат контактов, взаимоотношений народов, государств.

Наличие в одном языке слов из других языков и их употребление в речи – объективная реальность. Количество таких слов постоянно увеличивается из-за проникновения новых слов и расширения сферы применения старых, употреблявшихся в узком значении.

К сожалению, при употреблении заимствованных слов допускается много ошибок (орфографических, орфоэпических, грамматических, лексических), которые объясняются особым положением иностранных слов: в новом для себя языке они имеют слабые родственные связи (или не имеют их вообще), поэтому их корень для большинства носителей языка смутен, значение неясно, но зато ощущается их современность по сравнению с привычными русскими или давно освоенными заимствованными словами.

Самый распространенный вид ошибки связан с необоснованным употреблением иностранного слова, ничего нового не вносящего по сравнению с его русским или давно освоенным заимствованным синонимом. Например, «Презентация парфюма состоялась в прошлую пятницу; парфюм продавался хорошо». Если слово «парфюм» имеет значение духов особого типа или обозначает какой-то класс парфюмерных изделий, куда входят и духи, о которых идет речь, необходимо дать комментарий; если же слово «парфюм» употреблено в своем прямом значении «духи», то необходимость его употребления в данном тексте весьма сомнительна.

Другой вид ошибки – нанизывание заимствованных слов, способное «оглушить» читателя наукообразностью изложения. Например, «Должна идти селекция рентабельности собственности». Трудность понимания связана с употреблением двух заимствованных слов подряд, причем каждое из них употреблено неправильно. Слово «селекция» обозначает «раздел агрономии и зоотехники, занимающийся выведением новых сортов и пород (методом отбора)». Слово «рентабельность» обозначает «свойство быть рентабельным (доходным, прибыльным)». По-видимому, здесь употреблено слово «селекция», в непосредственном его переводе из английского как «отбор», но такое значение еще не сформировалось в русском языке, кроме того, оно не сочетается со словом, обозначающим «свойство», поэтому подобное употребление воспринимается как логическая ошибка. Следует написать: «Должен идти отбор наиболее рентабельных (прибыльных) видов собственности».

Очень часто приводит к ошибкам незнание точного значения заимствованного слова. Например, «Преступление и наказание" – это культовый роман Достоевского». Слово "культовый" имеет два значения:

1. прилагательное к слову «культ» в значении "служение божеству и связанные с этим действия, обряды" (культовые предметы);

2. пользующийся широкой известностью, популярностью; вызывающий поклонение своих приверженцев (культовый фильм).

Очевидно, что в приведенной фразе слово "культовый" употреблено в значении слова "популярный", что неверно. Следует написать: "Преступление и наказание" – популярный роман».

Большинство плеонастических сочетаний возникает именно при употреблении заимствованных слов. Например: «короткий брифинг» («короткий» входит в значение слова «брифинг», поэтому является лишним), «ландшафт местности» (слово «местности» лишнее), «главный приоритет» (слово «главный» лишнее).

Заимствованное слово, у которого есть русский синоним, как правило, выше по стилю (несколько официальнее), поэтому оно плохо подходит для межличностного доверительного общения, для описания внутреннего мира человека, его чувств, настроений. Иностранные слова более пригодны для информации о политических событиях, научных явлениях, для общения организаций и государств. Например, альянс - союз: альянс либералов и демократов, альянс правительства Москвы и Московской области, но союз сердец, союз друзей. Таким образом, заимствованные слова имеют стилистически более ограниченное употребление, чем их русские синонимы. Игнорирование этой особенности заимствованных слов приводит к стилистическим ошибкам. Например, «Под угрозой оказывается сама литература как тотальная ценность», где вместо слова «тотальная» следует употребить слова «всеобщая» или «вечная».

Среди заимствований есть особая группа слов, обозначающих понятия, свойственные совершенно определенной стране (ряду стран) или народу. Такие заимствования называются экзотизмами. Например, прерии – равнинные степные пространства в Северной Америке, а саванны – равнины в Южной Америке и Африке, покрытые травянистой растительностью, среди которых разбросаны группы деревьев и кустарников. Экзотизмы вполне уместны в текстах, описывающих ту действительность, с которой данные слова соотнесены (здесь необходимо следить за тем, чтобы прерии не оказались в Южной Америке, а саванны – в Северной).

В русском тексте также встречаются иноязычные вкрапления и варваризмы. Иноязычные вкрапления – это слова, словосочетания, предложения на иностранном языке разового употребления. Приобретая регулярный характер и оформляясь кириллицей, они становятся варваризмами, например: хэппи-энд (happy end), уик-энд (week end), шоп (от shop – магазин). Для многих иноязычных слов варваризм – первая стадия вхождения в язык (шоу, маркетинг). Но слово или выражение может закрепиться в языке именно как варваризм, имея при этом русский синоним, например: nihil – ничто, tête-à-tête – наедине. Следует различать использование варваризмов для описания нерусской действительности, когда они выступают как характерологическое средство, по функции близкое к экзотизмам, и для описания русской действительности. Первые, если они не относятся к числу широко известных, сопровождаются пояснениями. При описании русской действительности варваризмы используются исключительно как экспрессивное средство (Vivat, Россия!) и недопустимы в строго информативных текстах.

Также хочется отметить, что неправильное употребление заимствованных слов приводит к следующим ошибкам:

1. Нарушение орфоэпических норм.

В этот раздел входят ошибки в произношении заимствований, а также неправильная постановка ударения в иностранных словах. Например, 'эксперт вместо эксп'ерт, кв'артал вместо кварт'ал, кат'алог вместо катал'ог, кил'ометры вместо килом'етры.

1. Нарушение орфографических норм. Например, слово «биллиард» вместо «бильярд».
2. Нарушение грамматических норм. Например, «две шампуни», «двое туфлей» – неправильный род.
3. Нарушение норм сочетаемости слов. Например, «Только здесь имели место интересные нюансы».

**Заключение**

Анализируя вышесказанное, можно выделить ряд особенностей нарушения лексической сочетаемости, а именно:

1. Ошибки отличаются преобладающим характером по отношению к грамматическим и собственно стилевым нормам. Ведущими типами нарушений в области лексики являются употребление слов в несвойственном значении, неразличение значений синонимов и паронимов;
2. Характеризуются "жанровой устойчивостью»;
3. Обладают "качественной устойчивостью". Это неправильное словоупотребление и сочетаемость.
4. Неправильному употреблению подвержены в большей степени слова определенных частей речи (в первую очередь глаголы, обладающие специфическими особенностями лексического значения, как правило, наличием дифференциального признака, задающего сочетаемость), слова, находящиеся в определенных системных связях (значительное число синонимов, разветвленная семантическая структура и т.п.).

Сочетаемость слов играет особо важную роль в художественной речи. Расширение привычных связей слов, придающее им новые оттенки значения, лежит в основе многих классических образов больших мастеров художественной речи: «седой зимы угрозы» (А.С. Пушкин), «пузатое ореховое бюро» (Н.В. Гоголь), «резиновая мысль» (И. Ильф и Е. Петров). Как яркий стилистический прием используют нарушение лексической сочетаемости и современные писатели. Например, «Потеряли надежду смять его полк» (К. Симонов). Многие подобные сочетания закрепляются в языке, становятся устойчивыми, что свидетельствует об одобрении их лингвистическим вкусом времени.

К нарушению лексической сочетаемости часто прибегают юмористы, чтобы придать речи комический оттенок. Например, «Население тиражного ковчега уснуло»; «яблоко с родинкой» (И. Ильф и Е. Петров). Этот стилистический прием лежит в основе различных шуток: «Гения признали заживо; «Он был назначен директором по собственному желанию».

В поисках неожиданных образов, яркой речевой экспрессии особенно часто расширяют лексическую сочетаемость поэты. Достаточно вспомнить классические строки М.Ю. Лермонтова: «Порой влюбляется он страстно в свою нарядную печаль»; А.А. Фета: «Дохнул сентябрь. И георгины дыханьем ночи обожгло»; Б. Пастернака: «Февраль. Достать чернил и плакать! Писать о феврале навзрыд». Ценят этот стилистический прием и поэты – современники: «Маленький лес просил подаяния снега у жадных иль нищих небес» (Б. Ахмадулина).

Однако в разговорной речи нарушение лексической сочетаемости может стать досадной речевой ошибкой. Например, «Котловина произвела на нас уютное впечатление». Ведь «впечатление» может быть приятным, а «уголок» – уютным.

При употреблении слов, которые имеют предельно ограниченные возможности лексических связей, нарушение сочетаемости часто становится причиной комического звучания речи: «Учащиеся работали на своем экспериментальном участке как самые отъявленные специалисты»; «В кружок юннатов пришли ребята, удрученные опытом». Лексические ошибки в таких случаях наносят ущерб не только стилю, но и содержанию фразы, потому что возникающие при этом ассоциации подсказывают противоположный смысл.

В заключение можно сказать, что внимательное отношение к слову, к особенностям лексической сочетаемости в русском языке поможет избежать подобных ошибок в речи, а в иных случаях – позволит использовать необычные сочетания слов для создания ярких образов или как источник юмора.

**Список используемой литературы**

1. Брагина А.А. Неологизмы в русском языке. М. – 1995.
2. Фоменко Ю.В. Типы речевых ошибок. Новосибирск – 1994.
3. Цейтлин С.Н. Речевые ошибки и их предупреждение. М. – 1982.